

WASAN

和 讚

○ 弥^み-陀^だ-成^{じょう}-仏^{ぶつ}-の-こ-の-か-た-は^ん
MI DA DYÔ BU” NO KO NO KA TA WA

い-ま-に-十^{じゅう}劫^{ごう}-を-へ-た-ま-え-り^ん
I MA NI DŪ KÔ O HE TA MA E RI

法^{ほふ}身^{しん}-の-光^{こう}輪^{りん}-き-わ^下も-な-く^く
HO’ SHIN NO KÔ RIN KI WA MO NA KU

世^せ-の-盲^{もう}-冥^{みょう}-を-て-ら-す-な-り^り
SE NO MÔ MYÔ O TE RA SU NA RI

智^ち-慧^え-の-光^{こう}明^{みょう}-は-か-り-な-し^し
TI E NO KÔ MYÔ HA KA RI NA SHI

有^う-量^{りょう}-の-諸^{しよ}相^{そう}-こ-と-ご-と-く^く
U RYÔ NO SHO SÔ KO TO GO TO KU

光^{こう}暁^{きょう}-か-む-ら-ぬ-も-の-は-な-し^し
KÔ KYÔ KA MU RA NU MO NO WA NA SHI

真^{しん}-実^じ-明^{みょう}-に-帰^き-命^{めい}-せ-よ^よ
SHIN DŪ” MYÔ NI KI MYÔ SE YO

Desde que Amida se tornou Buda,
Dez ciclos cósmicos já se passaram.
Ilimitada é a auréola de seu Corpo de Dharma
Que ilumina as trevas do mundo.

Imensurável é a Luz da Sabedoria!
Nenhuma das formas mensuráveis
Deixa de receber seu brilho matutino.
Tomai refúgio na Luz Real e Verdadeira!

解^げ-脱^だ-の- 光^{こう}-輪^{りん}-き- わ- も- な- し-
GUE DA" NO KÔ RIN KI WA MO NA SHI

入^い 光^{こう}-触^{そく}-か- む^下る- も- の- は- み- な-
KÔ SOKU KA MU RU MO NO WA MI NA

有^う-無^む-を- は- な- る- と- の- べ- た- も- う-
U MU O HA NA RU TO NO BE TA MÔ -

平^び-等^{どう}-覚^{かく}-に- 帰^き-命^み-せ- よ-
BYÔ DÔ KAKU NI KI MYÔ SE YO

光^{こう}-雲^{うん}-無^む-碍^{がい}-如^に-虚^こ-空^く-
KÔ UN MU GUE NYO KO KÛ

入^い 一^{いつ}-切^{さい}-の- 有^う-碍^{がい}-に- さ- わ- り- な- し-
I' SAI NO U GUE NI SA WA RI NA SHI

光^{こう}-沢^{たく}-か- む- ら- ぬ- も- の- ぞ- な- き-
KÔ TAKU KA MU RA NU MO NO ZO NA KI

難^{なん}-思^し-議^ぎ-を- 帰^き-命^み-せ- よ-
NAN SHI GUI O KI MYÔ SE YO

Ilimitada é a auréola da Libertação!

Foi dito que todos os que são tocados por Sua Luz

Libertam-se do ser e do não-ser.

Tomai refúgio no Equânime Despertar!

As nuvens de Luz são livres como o espaço!

Não são afetadas por nenhum impedimento,

Nada deixa de receber o brilho dessa Luz.

Tomai refúgio no Inefável!

清^し-浄^じ-光^{こう}-明^み-な-ら-び-な-し
SHÔ DYÔ KÔ MYÔ NA RA BI NA SHI

遇^ぐ-斯^し-光^{こう}-の-ゆ-え-な-れ-ば
GU SHI KÔ NO YU E NA RE BA

一^い-切^き-の-業^{ごう}-繫^け-も-の-ぞ-こ-り-ぬ
I' SAI NO GÔ KE MO NO ZO KO RI NU

畢^ひ-竟^{きやう}-依^え-を-歸^き-命^{めい}-せ-よ
HI' KYÔ E O KI MYÔ SE YO

仏^{ぶつ}-光^{こう}-照^{しやう}-曜^{やう}-最^{さい}-第^{だい}-一^{いち}
BU' KÔ SHÔ YÔ SAI DAI ITI

光^{こう}-炎^{えん}-王^{おう}-仏^{ぶつ}-と-な-づ-け-た-り
KÔ EN NÔ BU' TO NA ZU KE TA RI

三^{さん}-塗^づ-の-黒^{こく}-闇^{あん}-ひ-ら-く^下-な-り
SAN ZU NO KOKU AN HI RA KU NA RI

大^{だい}-応^{おう}-供^ぐ-を-歸^き-命^{めい}-せ[●]-よ
DAI Ô GU O KI MYÔ SE YO

Incomparável é a Pura Luz!
Ao ser encontrada essa Luz,
Todos os laços kármicos são desfeitos.
Tomai refúgio no Último Abrigo!

A Luz Búdica refulge com supremo brilho!
Seu nome é Buda Soberano das Chamas Fulgurantes!
Rompe as trevas dos Três Caminhos do Mal.
Tomai refúgio no Grande Arhat!